

# SLOVENSKI STANDARD

SIST ISO 4306-2

prva izdaja  
maj 1997

---

Dvigala - Slovar - 2. del: Mobilna dvigala  
(prevzet ISO 4306-2:1994 z metodo platnice)

Cranes - Vocabulary - Part 2: Mobile cranes

## iTeh STANDARD PREVIEW

Appareils de levage à charge suspendue - Vocabulaire -  
Partie 2: Grues mobiles

[SIST ISO 4306-2:1997](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

---

Deskriptorji: transportne naprave, dvigalne naprave, oprema mobilnih dvigal, dvigala, slovar

---

ICS 53.020.20 \* 01.040.53

Referenčna številka  
SIST ISO 4306-2:1997 ((sl),en)

Nadaljevanje na straneh II do VII in od 1 do 13

## UVOD

Standard SIST ISO 4306-2 ((sl),en), Dvigala - Slovar - 2. del: Mobilna dvigala, prva izdaja, 1997, ima status slovenskega standarda in je z metodo platnice prevzet mednarodni standard ISO 4306-2, Cranes - Vocabulary - Part 2: Mobile cranes, druga izdaja, 1994-11-01, v angleškem jeziku.

## NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodni standard ISO 4306-2:1994 je pripravil tehnični odbor Mednarodne organizacije za standardizacijo ISO/TC 96 Dvigala.

Odločitev za prevzem tega standarda po metodi platnice je dne 1996-06-17 sprejel tehnični odbor USM/TC DTN Dvigalne in transportne naprave, pododbor SC 1 Žerjavi.

Ta slovenski standard je dne 1997-05-08 odobril direktor USM.

## OSNOVA ZA IZDAJO STANDARDA

- Prevzem standarda ISO 4306-2:1994.

## OPOMBI

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "mednarodni standard", v SIST ISO 4306-2:1997 to pomeni "slovenski standard".
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

[SIST ISO 4306-2:1997](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

<b>VSEBINA</b>	<b>Stran</b>
1 Namen .....	1
2 Izrazi in definicije .....	1
2.1 Splošno.....	1
2.2 Podvozje .....	2
2.3 Nadgradnje .....	2
2.4 Vrste ročic.....	3
2.5 Posebne oblike.....	4
Slika 1: Rešetkašta ročica na vrtljivi nadgradnji, pritrjeni na goseničnem podvozju .....	6
Slika 2: Teleskopska ročica na vrtljivi nadgradnji, pritrjeni na goseničnem podvozju.....	6
Slika 3: Rešetkasta ročica na vrtljivi nadgradnji, pritrjeni na kolesnem podvozju .....	7
Slika 4: Teleskopska ročica na vrtljivi nadgradnji, pritrjeni na kolesnem podvozju.....	7
Slika 5: Teleskopska ročica, pritrjena na členkastem kolesnem podvozju.....	8
Slika 6: Nevrtljiva ročica .....	9
Slika 7: Osnovna ročica z nihajno ročico na stebru, pritrjenem na goseničnem podvozju	10
Slika 8: Posebne oblike - primeri.....	11
Slika 9: Tovorno vozilo, opremljeno z nakladalnim dvigalom - primer .....	12
Dodatek A .....	13

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)
  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

## Predgovor

ISO (Mednarodna organizacija za standardizacijo) je svetovna zveza nacionalnih organov za standarde (članov ISO). Priprava mednarodnih standardov običajno poteka v tehničnih odborih ISO. Vsak član, ki ga zanima področje delovanja ustanovljenega tehničnega odbora, ima pravico biti zastopan v tem odboru. V povezavi z ISO pri delu sodelujejo tudi mednarodne organizacije, tako vladne kot nevladne. ISO tesno sodeluje z Mednarodno elektrotehniško komisijo (IEC) pri vseh zadevah standardiziranja na področju elektrotehnike.

Osnutki mednarodnih standardov, ki jih sprejemajo tehnični odbori, se pošiljajo vsem članom v glasovanje. Za izdajo mednarodnih standardov mora glasovati najmanj 75 % sodelujočih članov.

Mednarodni standard ISO 4306-2 je pripravil tehnični odbor ISO/TC 96 *Dvigala, pododbor SC 7 Mobilna dvigala*.

Drugi izdaji, ki zamenjuje prvo izdajo (ISO 4306-2:1985), sta dodani pojasnili 2.3.4 in 2.5.2, pojasnilo 2.3.2 je spremenjeno.

ISO 4306 bo pod enotnim naslovom *Dvigala - Slovar* vseboval naslednja poglavja:

- 1. del: Splošne navedbe
- 2. del: Mobilna dvigala
- 3. del: Stolpna dvigala
- 4. del: Dvigala [zdročico](http://www.standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997)
- 5. del: Mostna in kozičasta dvigala

## Itēh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST ISO 4306-2:1997](#)

## 1 Namen

ISO 4306 je slovar najpogosteje uporabljenih strokovnih izrazov s področja dvigal v angleškem, francoskem in ruskem jeziku.

Ta del ISO 4306 podaja izraze, ki se nanašajo na osnovne tipe mobilnih dvigal z lastnim pogonom. Izključeni so bagri in drugi gradbeni stroji, ki so opisani v ISO 6165.

## 2 Izrazi in pojasnila

### 2.1 Splošno

#### 2.1.1 Mobilno dvigalo

Dvigalo z ročico, ki je lahko pritrjena na steber in se lahko premika, z bremenom ali brez njega, ne da bi potrebovalo progo in je stabilno zaradi težnosti.

#### 2.2 Podvozje

##### 2.2.1 Gosenično podvozje

Mobilno dvigalo, ki se premika s pomočjo gosenic.

- glej slike 1, 2 in 7

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

Mobilno dvigalo, ki se premika s pomočjo koles.

- glej slike 2, 3 in 4

[SIST ISO 4306-2:1997](#)

##### 2.2.3 Posebno podvozje

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

Mobilno dvigalo, ki se premika na drugačen način kot z gosenicami ali s kolesi.

### 2.3 Nadgradnje

#### 2.3.1 Vrtljiva nadgradnja

Mobilno dvigalo, pri katerem je celotna nadgradnja s priključki vrtljiva na podvozju.

- glej slike od 1 do 4

#### 2.3.2 Vrtljiva ročica

Mobilno dvigalo brez nadgradnje, pri katerem je ročica vrtljiva glede na podvozje (pritrditev na podvozje).

#### 2.3.3 Členkasta izvedba

Mobilno dvigalo, sestavljeno iz dveh delov, spojenih z zglobom, ki služi za vrtenje ročice v vodoravni ravni in za krmiljenje stroja.

- glej sliko 5

### 2.3.4 Nevrtljiva ročica

Mobilno dvigalo z nadgradnjijo ali brez nje, pri katerem ročica glede na podvozje ni vrtljiva (pritrdirtev na podvozje).

- glej sliko 6

### 2.4 Vrste ročic (priključkov)

#### 2.4.1 Ročica nespremenljive dolžine

Ročica z nespremenljivo delovno dolžino, ki jo je mogoče spremenjati z dodajanjem ali odvzemanjem vložkov, vendar ne med delovnim ciklom.

##### 2.4.1.1 Rešetkasta ročica

Rešetkasto zgrajena ročica z nespremenljivo dolžino.

- glej slike 1 in 3

##### 2.4.2 Teleskopska ročica

Ročica z osnovnim sklopom, iz katerega se izvleče en ali več delov za povečevanje dolžine.

- glej slike 2, 4 in 5

##### 2.4.3 Ročica, pritrjena na stebru

Sklop, ki ima navpični ali skoraj navpični steber in ročico, ki je pritrjena na njegovem vrhu ali blizu njega.

- glej sliko 7

SIST ISO 4306-2:1997

##### 2.4.4 Nihajna ročica

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

Podaljšek, pritrjen na vrhu osnovne ročice ali blizu njega, za povečevanje dosegja in za pomožne dvigalne naprave.

- glej sliko 7

##### 2.4.5 Členkasta ročica

Ročica, sestavljena iz delov, povezanih s členki, vrtljivimi v navpični ravnini.

### 2.5 Posebne oblike

#### 2.5.1 Posebna oblika

Razni priključki, dodani osnovnemu mobilnemu dvigalu za povečevanje njegove sposobnosti dviganja ali uporabnosti.

- glej primere goseničnih ali kolesnih dvigal na risbi 8

## 2.5.2 Nakladalno dvigalo

Dvigalo s hidravličnim pogonom, običajno pritrjeno na tovorno vozilo, namenjeno za njegovo nakladanje in razkladanje.

- Opombi:
1. "Tovorno vozilo: Vozilo z motornim pogonom, ki se zaradi svoje konstrukcije in izvedbe uporablja predvsem za prevoz tovorov. Lahko vleče tudi prikolico." [ISO 3833:1977, definicija 3.1.3]
  2. Dvigalo, kot je definirano v 2.5.2, nameščeno na drugi vrsti vozila ali na nepomičnem temelju, se upošteva kot nakladalno dvigalo. Primer tovornega vozila, opremljenega z nakladalnim dvigalom, je prikazan na sliki 9.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 4306-2:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST ISO 4306-2:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87ce6d13-f96a-40c5-800e-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
4306-2

NORME  
INTERNATIONALE  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ  
СТАНДАРТ

Second edition  
Deuxième édition  
Второе издание  
1994-11-01

**Cranes — Vocabulary —**

**Part 2:**  
**Mobile cranes**

iTeh STANDARD PREVIEW

Appareils de levage à charge suspendue —  
(Standards.iteh.ai)  
Vocabulaire —

**Partie 2:** ISO 4306-2:1997

<https://standards.iteh.ai/documents/sist-iso-4306-2-1997-a4ef4ad86ef6/sist-iso-4306-2-1997>

**Подъемные устройства — Словарь —**

**Часть 2:**  
**Самоходные краны**



Reference number  
Numéro de référence  
Номер ссылки  
ISO 4306-2:1994(E/F/R)

## **ISO 4306-2:1994(E/F/R)**

### **Foreword**

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

### **HIGHLIGHT STANDARD PREVIEW**

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

SIST ISO 4306-2:1997

International Standard ISO 4306-2 was prepared by Technical Committee ISO/TC 96, Cranes, Subcommittee SC 7, Mobile cranes.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 4306-2:1985), to which definitions 2.3.4 and 2.5.2 have been added and definition 2.3.2 modified.

ISO 4306 will consist of the following parts, under the general title *Cranes — Vocabulary*:

- *Part 1: General*
- *Part 2: Mobile cranes*
- *Part 3: Tower cranes*
- *Part 4: Jib cranes*
- *Part 5: Overhead travelling cranes and portal bridge cranes*

© ISO 1994

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher. / Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

International Organization for Standardization  
Case postale 56 • CH-1211 Genève 20 • Switzerland

Printed in Switzerland / Imprimé en Suisse

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

**iTeh STANDARD PUBLISHING**  
**(standards today)**

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

La Norme internationale ISO 4306-2 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 96, Appareils de levage à charge suspendue, sous-comité SC 6, Grues mobiles.

<https://standards.iteh.aucanada.ca/iso/iso-4306-2-1997-a4ef4ad86cf6/sist-iso-4306-2-1997>

Cette deuxième édition annule et remplace la première édition (ISO 4306-2:1985), à laquelle les définitions 2.3.4 et 2.5.2 ont été ajoutées, et dont la définition 2.3.2 a été modifiée.

L'ISO 4306 comprendra les parties suivantes, présentées sous le titre général *Appareils de levage à charge suspendue — Vocabulaire*:

- Partie 1: Généralités
- Partie 2: Grues mobiles
- Partie 3: Grues à tour
- Partie 4: Grues à flèche
- Partie 5: Ponts roulants et ponts portiques